EURÓPSKA KOMISIA

Brusel, 13.12.2010
KOM(2010) 720 v konečnom znení

2010/0350 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii Európskej únie v Rade pre stabilizáciu a pridruženie EÚ – Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, pokiaľ ide o účasť Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko ako pozorovateľa na činnosti Agentúry Európskej únie pre základné práva a príslušné podmienky, v rámci stanovenom v článkoch 4 a 5 nariadenia Rady (ES) č. 168/2007, a to okrem iného v ustanoveniach o účasti na iniciatívach agentúry, o finančnom príspevku a zamestnancoch

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. Súvislosti

Agentúra Európskej únie pre základné práva (ďalej len „agentúra“) bola zriadená nariadením Rady (ES) č. 168/2007[1] (ďalej len „nariadenie“).

Podľa článku 2 tohto nariadenia je cieľom agentúry poskytovať pomoc a odborné poznatky v oblasti základných práv príslušným inštitúciám, orgánom, úradom a agentúram Európskej únie a jeho členských štátov pri vykonávaní práva Európskej únie, aby im pomohla plne rešpektovať základné práva pri prijímaní opatrení alebo rozhodovaní o postupe v ich príslušných oblastiach právomoci.

Podľa článku 28 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 168/2007 je agentúra prístupná účasti kandidátskych krajín ako pozorovateľov. Účasť a príslušné podmienky by sa mali určiť rozhodnutím príslušnej rady pre pridruženie, v ktorom sa vymedzí najmä povaha, rozsah a spôsob účasti. Na základe tohto rozhodnutia sa agentúra bude môcť v príslušnej krajine zaoberať otázkami základných práv v rozsahu pôsobnosti článku 3 ods. 1 tohto nariadenia do tej miery, do akej je to potrebné pre postupné zosúladenie príslušnej krajiny s právom Európskej únie.

2. Navrhované rozhodnutie

Komisia navrhuje Rade, aby prijala rozhodnutie o pozícii Európskej únie v Rade pre stabilizáciu a pridruženie EÚ – Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, pokiaľ ide o účasť Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko na činnosti agentúry. Navrhované rozhodnutie obsahuje aj návrh rozhodnutia rady pre stabilizáciu a pridruženie, ktoré je v súlade s požiadavkami stanovenými v článku 28 nariadenia.

V súlade s jednou z hlavných zásad, na ktorej je predmetné nariadenie založené (zásadou, že činnosť agentúry vychádza z tematického prístupu na rozdiel od prístupu zameraného na jednotlivé krajiny) sa prostredníctvom návrhu rozhodnutia umožňuje, aby agentúra v Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko plnila úlohy stanovené v článkoch 4 a 5 tohto nariadenia.

V návrhu rozhodnutia sa takisto stanovuje, že Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko do správnej rady agentúry vymenuje pozorovateľa a jeho náhradníka. Tieto osoby by mali spĺňať podmienky stanovené v článku 12 ods. 1 nariadenia. Mali by sa zúčastňovať na práci správnej rady rovnako ako členovia a ich náhradníci, ktorí boli vymenovaní členskými štátmi, avšak bez hlasovacieho práva.

Rozhodnutie o účasti na činnosti agentúry obsahuje aj ustanovenia o finančnom príspevku Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko a o zamestnancoch.

Navrhované rozhodnutie obsahuje ustanovenia o finančnom príspevku, ktoré vychádzajú z toho, že účasť na činnosti agentúry sa začne v roku 2011 (prvý rok účasti, príloha I, bod 5).

---

[1] Nariadenie Rady (ES) č. 168/2007 z 15. februára 2007, ktorým sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre základné práva, Ú. v. EÚ L 53, 22.2.2007, s. 1.

Návrh rozhodnutia je takisto v súlade so Služobným poriadkom zamestnancov Európskych spoločenstiev a podmienkami zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev. Pomer administratívnych nákladov a prevádzkových nákladov rozpočtu agentúry, ktorý sa uplatňuje v prípade členských štátov EÚ, sa v priemere uplatňuje aj na odhady kandidátskych krajín.

K návrhu rozhodnutia je priložený finančný výkaz.

2010/0350 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii Európskej únie v Rade pre stabilizáciu a pridruženie EÚ – Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, pokiaľ ide o účasť Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko ako pozorovateľa na činnosti Agentúry Európskej únie pre základné práva a príslušné podmienky, v rámci stanovenom v článkoch 4 a 5 nariadenia Rady (ES) č. 168/2007, a to okrem iného v ustanoveniach o účasti na iniciatívach agentúry, o finančnom príspevku a zamestnancoch

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 352 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Komisie,

keďže:

(1) Európska rada na svojom zasadnutí v Luxemburgu v decembri 1997 stanovila, že účasť v agentúrach Európskej únie je prostriedkom na urýchlenie predvstupovej stratégie. V záveroch Európskej rady sa stanovuje, že „agentúry Európskej únie, na činnosti ktorých sa budú môcť podieľať kandidátske krajiny, sa stanovia prípad od prípadu“.

(2) V nariadení Rady (ES) č. 168/2007, ktorým sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre základné práva, sa stanovuje, že agentúra je prístupná účasti kandidátskych krajín v rámci stanovenom v článkoch 4 a 5 tohto nariadenia.

(3) Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko súhlasí so zámermi a cieľmi vytýčenými pre agentúru a s rozsahom jej úloh a s ich opisom v zmysle ustanovení nariadenia Rady (ES) č. 168/2007.

(4) Konečným cieľom Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko je stať sa členom Európskej únie a účasť na činnosti Agentúry Európskej únie pre základné práva pomôže Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko dosiahnuť tento cieľ,

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článok

Pozícia, ktorú má Európska únia prijať v Rade pre stabilizáciu a pridruženie EÚ – Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, pokiaľ ide o účasť Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko ako pozorovateľa na činnosti Agentúry Európskej únie pre základné práva a príslušné podmienky, bude vychádzať z návrhu rozhodnutia Rady pre stabilizáciu a

pridruženie EÚ – Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, ktorý je priložený k tomuto rozhodnutiu.

V Bruseli

Za Radu
predseda

PRÍLOHA

Návrh

ROZHODNUTIE Č. …./

o účasti Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko ako pozorovateľa na činnosti Agentúry Európskej únie pre základné práva a príslušných podmienkach, v rámci stanovenom v článkoch 4 a 5 nariadenia Rady (ES) č. 168/2007, a to okrem iného v ustanoveniach o účasti na iniciatívach agentúry, o finančnom príspevku a zamestnancoch

RADA PRE STABILIZÁCIU A PRIDRUŽENIE EÚ – BÝVALÁ JUHOSLOVANSKÁ REPUBLIKA MACEDÓNSKO,

so zreteľom na Dohodu o stabilizácii a pridružení medzi Európskou úniou, na jednej strane, a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko, na strane druhej,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 168/2007, ktorým sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre základné práva, a najmä na jeho článok 28 ods. 2,

keďže:

1) Európska rada na svojom zasadnutí v Luxemburgu v decembri 1997 stanovila, že účasť v agentúrach Európskej únie je prostriedkom na urýchlenie predvstupovej stratégie. V záveroch Európskej rady sa stanovuje, že „agentúry, na činnosti ktorých sa budú môcť podieľať kandidátske krajiny, sa stanovia prípad od prípadu“.

2) Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko súhlasí so zámermi a cieľmi vytýčenými pre agentúru a s rozsahom jej úloh a s ich opisom v zmysle ustanovení nariadenia Rady (ES) č. 168/2007.

3) Je vhodné umožniť účasť Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko ako pozorovateľa na činnosti agentúry a stanoviť príslušné podmienky tejto účasti vrátane ustanovení o účasti na iniciatívach agentúry, o finančnom príspevku a zamestnancoch.

4) Je takisto vhodné, aby sa agentúra v Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko zaoberala otázkami základných práv v rozsahu pôsobnosti článku 3 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 168/2007 do tej miery, do akej je to potrebné pre postupné zosúladenie s právom Európskej únie.

5) V súlade s článkom 12 ods. 2 písm. a) podmienok zamestnávania ostatných zamestnancov Európskych spoločenstiev stanovenom v nariadení Rady (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 môže riaditeľ agentúry povoliť zamestnanie štátnych príslušníkov Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, ktorí požívajú občianske práva v plnom rozsahu.

ROZHODLA:

Článok 1

Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko ako kandidátska krajina sa zúčastní ako pozorovateľ na činnosti Agentúry Európskej únie pre základné práva zriadenej nariadením (ES) č. 168/2007.

Článok 2

1. Agentúra sa v Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko môže zaoberať otázkami základných práv v rozsahu pôsobnosti článku 3 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 168/2007 do tej miery, do akej je to potrebné pre postupné zosúladenie s právom Európskej únie.

2. Na tento účel agentúra môže v Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko plniť úlohy stanovené v článkoch 4 a 5 nariadenia (ES) č. 168/2007.

Článok 3

Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko v súlade s ustanoveniami stanovenými v prílohe k tomuto rozhodnutiu finančne prispieva na činnosti agentúry uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 168/2007.

Článok 4

1. Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko vymenuje za pozorovateľa a jeho náhradníka osoby, ktoré spĺňajú podmienky stanovené v článku 12 ods. 1 nariadenia. Mali by sa zúčastňovať na práci správnej rady rovnako ako členovia a ich náhradníci, ktorí boli vymenovaní členskými štátmi, avšak bez hlasovacieho práva.

2. Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko vymenuje jedného štátneho úradníka za národného styčného úradníka, ako je uvedené v článku 8 ods. 1 nariadenia (ES) č. 168/2007.

3. Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko oznámi Európskej komisii mená, spôsobilosť a kontaktné údaje osôb uvedených v odsekoch 1 a 2 do štyroch mesiacov od nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia.

Článok 5

Údaje poskytované agentúre alebo údaje z nej pochádzajúce sa môžu uverejniť a sprístupniť verejnosti, ak sa v Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko poskytne dôverným informáciám rovnaká úroveň ochrany ako v rámci Európskej únie.

Článok 6

Agentúra bude mať v Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko rovnakú právnu spôsobilosť ako právnické osoby zriadené podľa práva Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko.

Článok 7

Aby agentúra a jej zamestnanci mohli plniť svoje úlohy**,** Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko im poskytne rovnaké výsady a imunity ako sú uvedené v článkoch 1 až 4, 5, 6, 10 až 13, 15, 17 a 18 Protokolu (č. 7) o výsadách a imunitách Európskej únie, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únie a k Zmluve o fungovaní Európskej únie.

Článok 8

Strany prijmú všetky všeobecné alebo osobitné opatrenia potrebné na splnenie záväzkov, ktoré im vyplývajú z tohto rozhodnutia a oznámia ich rade pre stabilizáciu a pridruženie.

Článok 9

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť prvým dňom druhého mesiaca nasledujúceho po jeho prijatí.

PRÍLOHA

I

FINANČNÝ PRÍSPEVOK BÝVALEJ JUHOSLOVANSKEJ REPUBLIKY MACEDÓNSKO NA AGENTÚRU EURÓPSKEJ ÚNIE PRE ZÁKLADNÉ PRÁVA

1. Finančný príspevok, ktorý má Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko odviesť do rozpočtu Európskej únie, aby sa mohla zúčastňovať na činnosti Agentúry Európskej únie pre základné práva (ďalej len „agentúra“), ktorý je stanovený v bode 2, predstavuje plné náklady na jej účasť.

2. Finančný príspevok Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko do rozpočtu Európskej únie je stanovený takto:

Rok 1:	165 000 EUR
Rok 2:	170 000 EUR
Rok 3:	175 000 EUR

3. Prípadná finančná podpora z programov pomoci Európskej únie sa dojedná osobitne v súlade s príslušným programom Únie.

4. S príspevkom Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko sa bude hospodáriť v súlade s nariadením o rozpočtových pravidlách platným pre všeobecný rozpočet Európskej únie.

5. Cestovné náklady a náklady na stravu a ubytovanie, ktoré vznikli zástupcom a odborníkom z Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko v súvislosti s ich účasťou na činnostiach agentúry alebo na zasadnutiach týkajúcich sa vykonávania pracovného programu agentúry, agentúra uhrádza na rovnakom základe ako pre členské štáty Európskej únie a v súlade s postupmi v súčasnosti platnými pre členské štáty Európskej únie.

6. Po nadobudnutí účinnosti tohto rozhodnutia a na začiatku každého nasledujúceho roka, Komisia zašle do Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko výzvu na zaplatenie finančnej čiastky zodpovedajúcej výške príspevku do agentúry stanovenému podľa tohto rozhodnutia. Za prvý kalendárny rok svojej účasti Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko zaplatí príspevok vypočítaný od dátumu začiatku účasti na činnosti do konca roka na pomernom základe. Pre nasledujúce roky bude príspevok v súlade s týmto rozhodnutím.

7. Tento príspevok bude vyjadrený v eurách a bude zaplatený na bankový účet Komisie Európskej únie vedený v eurách.

8. Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko uhradí svoj príspevok v súlade s výzvou na poskytnutie finančných prostriedkov najneskôr do 30 dní po tom, ako ju Komisia zašle.

9. V prípade oneskoreného uhradenia príspevku sú Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko počnúc dňom splatnosti účtované úroky z dlžnej čiastky. Úrokovaná sadzba

zodpovedá úrokovej sadzbe uplatňovanej Európskou centrálnou bankou v deň splatnosti pre operácie banky vedené v eurách a je zvýšená o 1,5 percentného bodu.

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ PRE NÁVRHY

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

1.2. Príslušné oblasti politiky v štruktúre ABM/ABB

1.3. Charakter návrhu/iniciatívy

1.4. Cieľ

1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy

1.6. Trvanie a finančný vplyv

1.7. Opatrenia v oblasti riadenia

2. RIADIACE OPATRENIA

2.1. Pravidlá monitorovania a predkladania správ

2.2. Systém riadenia a kontroly

2.3. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVRHU/INICIATÍVY

3.1. Príslušné kapitoly viacročného finančného rámca a dotknuté výdavkové položky rozpočtu

3.2. Odhadovaný vplyv na výdavky

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na výdavky

3.2.2. Odhadovaný vplyv na prevádzkové rozpočtové prostriedky

3.2.3. Odhadovaný vplyv na rozpočtové prostriedky administratívneho charakteru

3.2.4. Zlučiteľnosť so súčasným viacročným finančným rámcom

3.2.5. Účasť tretích strán na financovaní

3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

LEGISLATÍVNY FINANČNÝ VÝKAZ PRE NÁVRHY

1. RÁMEC NÁVRHU/INICIATÍVY

1.1. Názov návrhu/iniciatívy

Rozhodnutie Rady o pozícii Európskej únie o účasti Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko ako pozorovateľa na činnosti Agentúry Európskej únie pre základné práva a príslušných podmienkach, v rámci stanovenom v článkoch 4 a 5 nariadenia Rady (ES) č. 168/2007, a to okrem iného v ustanoveniach o účasti na iniciatívach agentúry, o finančnom príspevku a zamestnancoch

1.2. Príslušné oblasti politiky v štruktúre ABM/ABB[2]

Oblasť politiky: 18 „Sloboda, bezpečnosť a spravodlivosť“

Činnosť ABB: 18 04 „Základné práva a občianstvo“

1.3. Charakter návrhu/iniciatívy

☒ Návrh/iniciatíva sa týka **nového opatrenia**

1.4. Ciele

1.4.1. Viacročné strategické ciele Komisie, na ktoré sa zameriava návrh/iniciatíva

Toto rozhodnutie prispeje k úspešnej príprave Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko na plnohodnotné členstvo v Európskej únii.

1.4.2. Príslušné špecifické ciele a činnosti ABM/ABB

Špecifický cieľ: Na základe tohto rozhodnutia sa Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko môže zúčastňovať na činnosti agentúry ako pozorovateľ a agentúra sa môže zaoberať otázkami základných práv v Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko.

Príslušné činnosti ABM/ABB 18 04 „Základné práva a občianstvo“

1.4.3. Očakávané výsledky a vplyv

Toto rozhodnutie prispeje k úspešnej príprave Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko na plnohodnotné členstvo v Európskej únii.

1.4.4. Ukazovatele výsledkov a vplyvu

Uveďte ukazovatele na monitorovanie vykonávania návrhu/iniciatívy.

---

[2] ABM: riadenie založené na činnosti – ABB: rozpočtovanie založené na činnosti.

Rozhodnutie umožňuje agentúre plniť v Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko úlohy stanovené v článkoch 4 a 5 nariadenia.

V roku 2011 bude zavedený rámec pre meranie výkonnosti agentúry pre základné práva. Tento rámec bude doplnený meraním výkonnosti, ktorého účelom bude zistiť, do akej miery bude agentúra dosahovať očakávané výsledky.

Podľa logického modelu agentúry, ktorý je spoločný pre všetkých deväť rôznych, avšak navzájom prepojených tematických oblastí, existujú vopred stanovené typy *výstupov (outputs),* ktoré treba v rámci jednotlivých projektov dosiahnuť. Očakáva sa, že tieto výstupy povedú k *okamžitým výsledkom* (*immediate outcomes)* a že prípadne prispejú k *predbežným výsledkom* (*intermediate outcomes*) a ku konečným, *súhrnným výsledkom* agentúry (*ultimate outcome*)

Na *úrovni výsledkov* sa príslušné kontrolné údaje získavajú priebežne, a to stanovením štandardnej hodnoty pre daný typ výstupov (napríklad počet správ týkajúcich sa inštitúcií, prieskumov, tematických správ, zistených osvedčených postupov, rozvoj štatistických nástrojov a metód, odborná príprava a vzájomné učenie sa, atď.) a vymedzením presnejších kvantitatívnych a kvalitatívnych informácií, ktoré sa majú v priebehu roka zhromažďovať (štandardné vzory správ, prieskumy zamerané na účastníkov a založené na štandardizovanom dotazníku, štandardný kontrolný zoznam pre posúdenie kvality dosiahnutých výstupov). Uvedené údaje sa zosumarizujú, analyzujú a vyhodnocujú dvakrát ročne (pre priebežné a výročné správy o sledovaní výkonnosti).

Rámec pre meranie výkonnosti navyše predpokladá uskutočňovanie niektorých *ročných prieskumov* (pre každú tematickú oblasť) v záujme umožnenia zhromaždenia špecifickejších informácií na *úrovni výstupov*; uvedené prieskumy sa budú zakladať na prevažne jednotných dotazníkov, ktoré budú upravené tak, aby odrážali špecifické otázky súvisiace s konkrétnou tematickou oblasťou.

Podobne bude na úrovni okamžitých výsledkov potrebný podrobnejší *kvalitatívny sekundárny výskum*, ktorý umožní sledovať a vykazovať analýzy a vyhodnocovať výsledky dosiahnuté v jednotlivých tematických oblastiach. Okrem toho, k vyhodnocovaniu zhromaždených kontrolných informácií prispejú aj *zasadania cieľovej skupiny*, a to zhrnutím a zaradením týchto informácií do príslušného kontextu (napríklad aby sa zhodnotilo, ako a v akom rozsahu agentúra prispieva 1) k účinnej výmene informácií/účinnému učeniu sa a k lepšiemu vnímaniu agentúry medzi politickými činiteľmi/tvorcami politík a zainteresovanými stranami v členských štátoch, 2) k politikám a právnym predpisom EÚ založeným na overených informáciách v príslušnej oblasti, ktoré sú prispôsobené potrebám, problémom a podmienkam v členských štátoch, 3) k lepšiemu začleneniu spoločných problematík agentúry a k väčšej súdržnosti príslušných politík a právnych predpisov EÚ, atď.).

1.5. Dôvody návrhu/iniciatívy

1.5.1. Požiadavky, ktoré sa majú uspokojiť v krátkodobom alebo dlhodobom horizonte

Toto rozhodnutie by malo umožniť Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko zúčastňovať na činnosti agentúry ako pozorovateľ a agentúre by malo umožniť zaoberať sa otázkami základných práv v Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko.

1.5.2. Pridaná hodnota v prípade zapojenia EÚ

Zaoberaním sa otázkami základných práv v Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko bude agentúra napomáhať potrebnému postupnému zbližovaniu tejto krajiny s právom Európskej únie.

1.5.3. Ponaučenia získané z podobných skúseností v minulosti

Návrh nariadenia (ES) č. 168/2007 obsahoval posúdenie vplyvu, ktoré sa zaoberalo geografickým rozsahom činností agentúry. Európske stredisko pre monitorovanie rasizmu a xenofóbie (EUMC), ktoré bolo predchodcom Agentúry Európskej únie pre základné práva, uskutočnilo v rôznych kandidátskych krajinách (napr. v Rumunsku, Bulharsku, Turecku a Chorvátsku) projekty PHARE, ktoré sa ukázali byť veľkým prínosom tak pre kandidátske krajiny, ako aj pre samotné EUMC.

1.5.4. Súlad a možná synergia s ostatnými príslušnými nástrojmi

Časť nákladov na účasť Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko bude hradená z nástroja predvstupovej pomoci IPA.

1.6. Trvanie a finančný vplyv

Návrh/iniciatíva s **obmedzeným trvaním**

– Návrh/iniciatíva s platnosťou od roku 2011 do dátumu pristúpenia Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko k EÚ

– Finančný vplyv od roku 2011 do roku 2013

1.7. Plánované metódy riadenia[3]

☒ **Centrálne nepriame riadenie** s delegovaním vykonania úloh na:

– ☒ subjekty zriadené Spoločenstvami[4]

[3] Podrobné informácie o spôsoboch riadenia a odkazy na nariadenie o rozpočtových pravidlách sú dostupné na stránke BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

[4] Ako sa uvádza v článku 185 nariadenia o rozpočtových pravidlách.

2. RIADIACE OPATRENIA

2.1. Pravidlá monitorovania a predkladania správ

Uveďte časový interval a podmienky, ktoré sa vzťahujú na tieto opatrenia.

Činnosť Agentúry Európskej únie pre základné práva, vrátane účasti kandidátskych krajín na jej činnostiach, bude v súlade s rámcom stanoveným v nariadení (ES) č. 168/2007 pravidelne vyhodnocovaná a zohľadní viacročný rámec agentúry aj jej ročné pracovné programy.

2.2. Systém riadenia a kontroly

2.2.1. Zistené riziká

1) Poznatky pracovníkov o príslušnom trhu.

2) Špecifické problémy týkajúce sa zberu údajov o základných právach, ktoré vznikli v dôsledku nedostatku poskytovateľov na trhu.

(3) Vplyv na proces zadávania zákazok v dôsledku nedostupnosti poskytovateľov služieb pre zber údajov o základných právach.

4) Vplyv na výsledky výskumu v dôsledku nedostatočného zberu údajov alebo nedostupnosti údajov.

2.2.2. Plánované spôsoby kontroly

1) Analýza príslušných poznatkov, zručností a schopností požadovaných pre realizáciu opatrení a zistenie potrebnej odbornej prípravy pracovníkov.

2) Lepšie sledovanie činností zmluvných dodávateľov, najmä ak sú noví v oblasti poskytovania údajov o základných právach.

2.3. Jasný opis technických a špecifikácií ponukového konania a použitie viacnásobných rámcových zmlúv. Opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam

Uveďte existujúce alebo plánované opatrenia na predchádzanie podvodom a nezrovnalostiam a existujúce a plánované opatrenia ochrany pred podvodmi a nezrovnalosťami.

V záujme boja proti podvodom, korupcii a inému protiprávnemu konaniu sa na Agentúru Európskej únie pre základné práva vzťahujú bez obmedzení ustanovenia nariadenia (ES) č. 1073/1999.

Agentúra pristúpi k medziinštitucionálnej dohode z 25. mája 1999 medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Komisiou Európskych spoločenstiev o vnútornom vyšetrovaní vykonávanom Európskym úradom pre boj proti podvodom (OLAF) a bezodkladne vydá vhodné ustanovenia uplatniteľné na všetkých jej zamestnancov.

Rozhodnutia o financovaní, ako aj dohody o vykonávaní a nástroje vykonávania, ktoré z nich vyplývajú, výslovne ustanovia, že Dvor audítorov a OLAF môžu v prípade potreby vykonávať kontroly priamo na mieste u príjemcov finančných prostriedkov agentúry a zamestnancov zodpovedných za ich prideľovanie.

3. ODHADOVANÝ FINANČNÝ VPLYV NÁVHRU/INICIATÍVY

3.1. Príslušné kapitoly viacročného finančného rámca a dotknuté výdavkové položky rozpočtu

- Existujúce výdavkové rozpočtové položky

Kapitola viacročného finančného rámca	Rozpočtový riadok	Druh výdavkov	Príspevok			
	Počet [Popis……..…….]	Dif./Nedif. (5)	z krajín EZVO[6]	z kandidátskych krajín[7]	z tretích krajín	v zmysle článku 18 ods. 1 písm. aa) nariadenia o rozpočtových pravidlách
5	XX 01 01 01 Výdavky na zamestnancov v ústredí	Nedif.	NIE	NIE	NIE	NIE

3.2. Odhadovaný vplyv na výdavky

3.2.1. Zhrnutie odhadovaného vplyvu na výdavky

Kapitola viacročného finančného rámca:	**5**	„Administratívne výdavky“

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

GR: JUST		Rok **2011**	Rok **2012**	Rok **2013**	**SPOLU**
• Ľudské zdroje		0,061	0,061	0,061	**0,183**
• Ostatné administratívne výdavky		-	-	-	-
GR JUST SPOLU	Rozpočtové prostriedky	0,061	0,061	0,061	**0,183**
Rozpočtové prostriedky SPOLU z KAPITOLY 5 viacročného finančného rámca	(Záväzky spolu = Platby spolu)	0,061	0,061	0,061	**0,183**

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

		Rok **2011**	Rok **2012**	Rok **2013**	**SPOLU**
Rozpočtové prostriedky SPOLU z KAPITOL 1 až 5 viacročného finančného rámca	Záväzky	0,061	0,061	0,061	**0,183**
	Platby	0,061	0,061	0,061	**0,183**

5 Dif. = Diferencované rozpočtové prostriedky/Nedif. = Nediferencované rozpočtové prostriedky.
6 EZVO: Európske združenie voľného obchodu.
7 Kandidátske krajiny a prípadne potenciálne kandidátske krajiny zo západného Balkánu.

3.2.2. Odhadovaný vplyv na prevádzkové rozpočtové prostriedky

- Návrh/iniciatíva si nevyžaduje využitie prevádzkových rozpočtových prostriedkov

3.2.3. Odhadovaný vplyv na rozpočtové prostriedky administratívneho charakteru

3.2.3.1. Zhrnutie

- Návrh/iniciatíva si vyžaduje využitie administratívnych rozpočtových prostriedkov, ako sa objasňuje ďalej:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok **2011**	Rok **2012**	Rok **2013**	**SPOLU**
KAPITOLA 5 viacročného finančného rámca				
Ľudské zdroje	0,061	0,061	0,061	**0,183**
Ostatné administratívne výdavky	-	-	-	**-**
Medzisúčet KAPITOLA 5 viacročného finančného rámca	0,061	0,061	0,061	**0,183**
mimo KAPITOLY 5[8] viacročného finančného rámca				
Ľudské zdroje	-	-	-	**-**
Iné výdavky administratívnej povahy	-	-	-	**-**
Medzisúčet mimo KAPITOLY 5 viacročného finančného rámca	-	-	-	**-**
SPOLU	0,061	0,061	0,061	**0,183**

[8] Technická a/alebo administratívna pomoc a výdavky určené na financovanie vykonávania programov a/alebo akcií Európskej únie (pôvodné rozpočtové riadky „BA“), nepriameho a priameho výskumu.

3.2.3.2. Odhadované požiadavky na ľudské zdroje

- Návrh/iniciatíva si vyžaduje využitie ľudských zdrojov, ako sa objasňuje ďalej:

	Rok 2011	**Rok** 2012	**Rok** 2013
• Pracovné miesta podľa organizačného členenia (úradníci a dočasní zamestnanci)			
XX 01 01 01 (zamestnanci v ústredí)	0,5	0,5	0,5
• Externí zamestnanci (v jednotkách ekvivalentu plného pracovného času: FTE)[9]			
SPOLU	0,5	0,5	0,5

Potreby Komisie v oblasti ľudských zdrojov budú pokryté pracovníkmi z GR, ktorí sú už poverení riadením tejto činnosti.

Opis úloh, ktoré sa majú vykonať:

Úradníci a dočasní zamestnanci	Zber údajov súvisiacich s problematikou základných práv v Bývalej juhoslovanskej republike Macedónsko.

3.2.4. Zlučiteľnosť so súčasným viacročným finančným rámcom

- Návrh/iniciatíva je zlučiteľný so súčasným viacročným finančným rámcom.

3.2.5. Príspevky tretích strán

- Návrh/iniciatíva si vyžaduje spolufinancovanie, ktoré sa odhaduje takto:

rozpočtové prostriedky v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

	Rok **N**	Rok **N+1**	Rok **N+2**	Spolu
*Uveďte spolu*financujúci *subjekt*	0,165	0,170	0,175	0,510
Spolufinancované prostriedky SPOLU	0,165	0,175	0,175	0,510

[9] ZZ = zmluvný zamestnanec; PADZ= pracovníci agentúr dočasného zamestnávania; PED = pomocný expert v delegácii; MZ = miestny zamestnanec; VNE = vyslaný národný expert.

3.3. Odhadovaný vplyv na príjmy

- Návrh/iniciatíva má takýto finančný vplyv:

  – ☒ na vlastné zdroje

  – ☐ na zmiešané príjmy

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

Rozpočtový riadok príjmov:	Rozpočtové prostriedky k dispozícii v prebiehajúcom rozpočtovom roku	Vplyv návrhu/iniciatívy[10]		
		Rok **2011**	Rok **2012**	Rok **2013**
Článok 603.1		0,165	0,170	0,175

V prípade rôznych príjmov, na ktoré bude mať návrh/iniciatíva vplyv, uveďte príslušné rozpočtové riadky výdavkov.

18 04 05 03 a 18 04 05 04

Uveďte spôsob výpočtu vplyvu na príjmy.

Pozri prílohu I k rozhodnutiu

[10] Pokiaľ ide o tradičné vlastné zdroje (clá, odvody z produkcie cukru), uvedené sumy musia predstavovať čisté sumy, t. j. hrubé sumy po odčítaní 25 % nákladov na výber.

PRÍLOHA k
LEGISLATÍVNEMU FINANČNÉMU VÝKAZU

Názov návrhu/iniciatívy

Rozhodnutie Rady o pozícii Európskej únie o účasti Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko ako pozorovateľa na činnosti Agentúry Európskej únie pre základné práva a príslušných podmienkach, v rámci stanovenom v článkoch 4 a 5 nariadenia Rady (ES) č. 168/2007, a to okrem iného v ustanoveniach o účasti na iniciatívach agentúry, o finančnom príspevku a zamestnancoch

(1) POTREBNÉ ĽUDSKÉ ZDROJE A NEVYHNUTNÉ NÁKLADY NA TIEHO ZDROJE

(2) INÉ VÝDAVKY ADMINISTRATÍVNEJ POVAHY

(1) Potrebné ľudské zdroje a nevyhnutné náklady na tieto zdroje

- Návrh/iniciatíva si vyžaduje využitie ľudských zdrojov, ako sa uvádza ďalej:

v mil. EUR (zaokrúhlené na 3 desatinné miesta)

KAPITOLA 5 viacročného finančného rámca		Rok **2011**		Rok **2012**		Rok **2013**	
		FTE	Rozpočtové prostriedky	**FTE**	Rozpočtové prostriedky	**FTE**	Rozpočtové prostriedky
• Pracovné miesta podľa organizačného členenia (úradníci a dočasní zamestnanci)							
XX 01 01 01 Výdavky súvisiace so zamestnancami v ústredí	AD	0,5	0,061	0,5	0,061	0,5	0,061
	AST	-	-	-	-	-	-
• Externí zamestnanci							
Medzisúčet – KAPITOLA 5 viacročného finančného rámca		0,5	0,061	0,5	0,061	0,5	0,061

Mimo KAPITOLY 5 viacročného finančného rámca	Rok **2010**		Rok **2011**		Rok **2012**	
	FTE	Rozpočtové prostriedky	FTE	Rozpočtové prostriedky	FTE	Rozpočtové prostriedky
• Pracovné miesta podľa organizačného členenia (úradníci a dočasní zamestnanci)						
• Externí zamestnanci						
Medzisúčet – mimo KAPITOLY 5 viacročného finančného rámca						

	Rok **2011**		Rok **2012**		Rok **2013**	
	FTE	Rozpočtové prostriedky	**FTE**	Rozpočtové prostriedky	**FTE**	Rozpočtové prostriedky
SPOLU **KAPITOLA 5 & mimo KAPITOLY 5** viacročného finančného rámca	0,5	0,061	0,5	0,061	0,5	0,061

Potreby v oblasti ľudských zdrojov budú pokryté pracovníkmi z GR, ktorí sú už poverení riadením tejto činnosti

(2) Iné výdavky administratívnej povahy

- Návrh/iniciatíva si nevyžaduje využitie rozpočtových prostriedkov administratívnej povahy